

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie Lewiego, naczelnicy (rodów swoich) ojców, zostali zapisani w zwoju Spraw Dziennych aż do czasów Jochanana, syna Eliasziba.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Synowie Lewiego, naczelnicy rodów, zostali zapisani w zwoju Kronik aż do czasów Jochanana, syna Eliasziba.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie Lewiego, naczelnicy rodów, <i>zostali</i> spisani w księdze kronik aż do dni Jochanana, syna Eliasziba.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Synowie mówię Lewiego, przedniejsi z domów ojcowskich, zapisani są w księgach kroniki aż do dni Jochanana, syna Elijasybowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Synowie Lewi przełożeni domów napisani w Księgach słów dni, i aż do dni Jonatan, syna Eliasib.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Synowie Lewiego: głowy ich rodów zostali spisani w kronice, i to do dni Jochanana, syna Eliasziba.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Synowie Lewiego, naczelnicy rodów, zostali zapisani w Księdze Dziejów aż do czasów Jochanana, syna Eliasziba.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Naczelnicy zaś rodów lewickich zostali spisani w księdze kronik, lecz tylko do czasów Jochanana, wnuka Eliasziba.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeśli chodzi o potomków Lewiego, imiona przywódców ich rodzin zostały zapisane w księdze Kronik aż do czasów Jochanana, syna Eliasziba.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przełożeni rodów lewitów zostali wpisani na listę w Księdze Kronik, ale tylko do czasów Jochanana, wnuka Eljasziba.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Сини Левія володарі батьківщин записані в книзі літопису і аж до днів Йоанана сина Елісуя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przedniejsi z przodków synowie Lewiego, zapisani są w Zwojach Spraw Czasów, aż do dni Jochanana, syna Eliasziba.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Synowie Lewiego jako głowy domów patriarchalnych byli zapisani w księdze dziejów – aż po dni Jochanana, syna Eliasziba.